

联 合 国



Distr.
GENERAL

大 会



安全理事会

A/34/660
S/13610
7 November 1979
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

大会
第三十四届会议
议程项目 1 2 3
柬埔寨局势

安全理事会
第三十四年

一九七九年十一月七日
民主柬埔寨常驻联合国代表给
秘书长的信

如蒙你将所附民主柬埔寨国家主席团主席乔森潘一九七九年十月三十日给你的电报全文作为大会（议程项目 1 2 3）的正式文件和安全理事会的正式文件散发，将不胜感激。

民主柬埔寨常驻代表
秀蒲拉西（签名）

附 件

一九七九年十月三十日
民主柬埔寨国家主席团主席给
秘书长的电文

如阁下所知，由于河内当局所进行的侵略和破坏战争以及大规模的种族灭绝罪行，柬埔寨人民和国家正在面临惨遭彻底消灭的危险。河内当局由于奴役柬埔寨人民和国家的企图遭到失败，又由于认识到它永远都消灭不了柬埔寨的游击队，也不可能军事上取得胜利，因此拿出更残忍和野蛮的手段，加紧和加速进行消灭我国人民的行动。它有系统有计划地妄图扑灭我国人民的斗争，使他们失去捍卫独立与保卫国家的一切反抗手段，

为此目的，河内当局采用两种方法：

第一：越南部队对整个村庄或整个社区进行集体屠杀；

第二：越南当局有系统地摧毁柬埔寨的经济，毁坏一切大小生产工具，其中包括犁、耙、役畜，以剥夺我国人民所有的营生机会，它们因而犯下了极大的罪行和造成了最悲惨的饥荒。

阁下可以看出这个种族灭绝罪行的规模是史无前例的。希特勒发明了焚化炉来消灭犹太人，而河内当局，则发现了利用饥荒的办法来把整个柬埔寨变成一个庞大的焚化炉，屠杀柬埔寨全国人民。河内当局目前在柬埔寨所造成的饥荒毫无例外地使每一个柬埔寨人，不论是男、女、老、幼，都受到灾害。

迄今已有一百多万柬埔寨人十分悲惨地死去。每一天都有成千成万的人死在越南侵略者的子弹下或死于饥荒。

我以面临灭绝的柬埔寨人民和国家的名义写信给阁下，敦促你采取一切措施立即

终止越南当局的这种种族灭绝罪行。

显然，只有越南侵略军在联合国部队直接监督之下完全撤出柬埔寨，柬埔寨战争问题才有可能彻底解决。也只有如此，柬埔寨人民才能得到真正的和平，获得足够的粮食和医药，和重过正常的生活，而东南亚现有的紧张局势也得以解决。

在这方面，我对于各方的努力怀有很大的希望，这些努力旨在促使即将审议柬埔寨局势的大会第三十四届会议通过决议，要求越南将一切越南军队和侵略部队撤出柬埔寨。

但我特别要在此着重指出联合国观察员的重要作用。我认为，立即派遣联合国观察员前往柬埔寨是每日挽救数以千计的无辜柬埔寨人生命的第一个步骤。因为越南侵略军过去为所欲为地进行罪大恶极的种族灭绝行动，现在还继续这样做。而联合国观察员的存在会对他们的这种行为起着约束作用。此外，为了保证所有的人道主义援助能够直接分发给所有地方的所有柬埔寨受难者，现在就比以往任何时刻更为需要联合国部队或人员了。

关于这点，我全心全意希望阁下运用手中的权力，紧急派遣联合国观察员、人员和部队前往柬埔寨，及时制止河内当局对柬埔寨人民进行的种族灭绝罪行，并按照世界各地捐助者的愿望，直接主持为柬埔寨受害者提供的一切人道主义援助的分发工作。

民主柬埔寨
国家主席团主席
乔森潘